

A Bíróság (második tanács) 2010. szeptember 30-i ítélete (a Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Spanyolország)előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pedro Manuel Roca Álvarez kontra Sesa Start España ETT SA

(C-104/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szociálpolitika — A női és a férfi munkavállalók közötti egyenlő bánásmód — 76/207/EGK irányelv — 2. és 5. cikk — A munkaviszonyban álló anyák számára biztosított, munkaszünethez való jog — Az igénybevétel lehetősége akár a munkaviszonyban álló anya, akár a munkaviszonyban álló apa által — Önálló vállalkozó anya — A munkaviszonyban álló apa kizárása a munkaszünethez való jogból)

(2010/C 317/14)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

Az alapeljárás felei

Felperes: Pedro Manuel Roca Álvarez

Alperes: Sesa Start España ETT SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal Superior de Justicia de Galicia — Az EK 13. cikk és a 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK irányelvvel (HL L 269., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 4. kötet 255. o.) módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv (HL L 39., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 1. kötet 187. o.) értelmezése — A nem önálló munkavállalói jogviszonyban álló anya számára biztosított, de az anya vagy az apa által munkaidő-kedvezmény formájában is igénybe vehető szoptatási szünetet előíró nemzeti szabályozás — Az anya kizárása, ha önálló vállalkozó és az apa nem önálló munkaviszonyban áll — Az egyenlő bánásmód elve

Rendelkező rész

A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (1), (3) és (4) bekezdését, valamint 5. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló, olyan nemzeti rendelkezés, amely előírja, hogy az olyan női munkavállalók, akiknek gyermekük van, és munkaviszonyban állnak, e gyermek születését követő kilenc hónapon át — különböző módozatokban — részesülhetnek egy adott munkaszünetben, míg a férfi munkavállalók, akiknek gyermekük van, és ugyanezzel a jogállással

rendelkeznek, csak akkor részesülhetnek ugyanebben a munkaszünetben, ha e gyermek anyja szintén munkaviszonyban áll.

⁽¹⁾ HL C 141., 2009.6.20.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. szeptember 30-i ítélete — Európai Bizottság kontra Belga Királyság

(C-132/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — A Bíróság hatásköre — Az Európai Iskolák alapszabálya — Az 1962. évi székhely-megállapodás — Az 1957. évi egyezmény és az 1994. évi egyezmény — Választottbírói kikötés — EK 10. cikk — Az Európai Iskolák finanszírozása — A berendezés és az oktatási eszközök költségei)

(2010/C 317/15)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J.-P. Keppenne és B. Eggers meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság (képviselő: J.-C. Halleux meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az Európai Iskolák Igazgatótanácsa és a Belga Királyság között 1962. október 12-én létrejött megállapodás (a továbbiakban: székhely-megállapodás) 1. cikke (3) bekezdésének megsértése és az EK 10. cikk megsértése — Az Európai Iskolák berendezési és oktatási eszközeire fordított kiadások fedezésének a belga hatóságok által történő megtagadása — A belső jogrendből következő igazolások — A felek között létrejött, a szerződések jogáról szóló Bécsi egyezmény 31. cikke (3) bekezdésének a) és b) pontja értelmében vett, a székhely-megállapodást megkérdőjelező utólagos megállapodás vagy gyakorlat hiánya.

Rendelkező rész

1. Az Európai Unió Bírósága nem rendelkezik hatáskörrel az Európai Bizottság által az EK 226. cikk alapján amiatt előterjesztett kereset elbírálására, hogy a Belga Királyság nem teljesítette az EK 10. cikkel összefüggésben értelmezett, az Európai Iskolák Igazgatótanácsa és a Belga Királyság kormánya által 1962. október 12-én kötött székhely-megállapodásból eredő kötelezettségeit.
2. Az Európai Unió Bírósága az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 153., 2009.7.4.